# De versionibus et de auctoritate nota

Reverendissimus Dominus*
Garland F. Byers, Jr., J.D., D.D.‡
*Episcopus ad Gentes, ex mandato apostolico*

Reverendissimus Dominus Garland F. Byers, Jr. sibi non vindicat expeditam peritiam multarum linguarum, quibus scripta Scribae Regni eduntur, neque ipse textum anglicum in singulas earum accurate vertere potest. Nullum habet interpretum coetum, neque facultates ad interpretem pro unaquaque lingua huius situs interretialis conducendum. Versiones igitur, quae hic proponuntur, ope intellegentiae artificialis paratae sunt. Intellegentia artificialis errare potest, et huiusmodi errores praeter voluntatem accidunt.

Intellegentia artificialis late ad res leves adhibetur: ad fabulas fictas, pelliculas cinematographicas, oblectamenta fugacia et «memes», quae ad breve tempus delectant, sed nihil perpetui pretii vitae humanae addunt. Episcopus eam ad contrarium finem adhibere statuit. Ea utitur ut pretium addat, verba Sacrae Scripturae fidelemque fidei christianae tractationem ad christianos in dispersione degentes et ad credentes inter gentes suis ipsorum linguis perferens. Quantum ipse scit, nullus alius singularis episcopus tale opus suscepit. Peculiarem vocationem ad id faciendum sensit, ut verba Dei et Christi eius omnibus gentibus praesto essent.

Episcopus pro quolibet errore in versione sincere veniam petit. Omnis huiusmodi error praeter voluntatem accidit. Verba Dei et Domini nostri Iesu Christi summa observantia tractat, neque ulla umquam condicione verbis Domini nostri nocere, ea minuere vel pretio imminuere quaereret. Hoc

opus cum reverentia offertur, et in sancto timore potentiae omnipotentis Dei et Iesu Christi, qui declaravit: «Data est mihi omnis potestas in caelo et in terra» (Mt 28,18, Vulgata Clementina).

## De auctoritate et iurisdictione

Scripta Scribae Regni omnibus lectoribus, cuiusvis ecclesiae et communionis, gratis offeruntur. Ea offerens, Episcopus nullam iurisdictionem in ullam ecclesiam vel in ullos eius fideles sibi vindicat. Eius propositum est unitas christiana, neque quemquam a sua ipsius ecclesia abducere quaerit. Episcopus est christianus in successione apostolica in Ecclesia Iesu Christi, sine ulla confessionali praelatione, obsequio vel praeiudicio. Nihil in hoc situ interretiali eo consilio proponitur, ut ulli corpori ecclesiastico iurisdictionis vindicationem auferat, vel alterius vindicationem confirmet. Auctor libri de re christiana eo ipso, quod eum scribit, nullam auctoritatem in eos, qui eum legunt, acquirit. Unusquisque lector sub moderamine suae ipsius ecclesiae manet. Idem de unoquoque lectore huius situs interretialis valet.

Nihilominus, vi successionis suae apostolicae, Episcopus auctoritatem sacramentalem habet, eaque auctoritate de rebus quas tractandas suscipit loquitur, prout ad id a Spiritu Sancto ducitur. Inde fit ut eius intellegentia eorum quae Sacrae Scripturae postulant interdum ab intellegentia aliorum episcoporum per orbem terrarum discrepet. Ubi tales differentiae exoriuntur, a nullo lectore petit ut suam ipsius ecclesiam posthabeat. Id tantum petit, ut unusquisque credens ea quae hic scripta sunt ad lumen Sacrae Scripturae perpendat, et suam ipsius conscientiam sequatur circa id quod verum est.